



Questionnaire (Fragebogen)

Welcome

You are looking for work or you want to learn a profession? We would like to help you. In order to do so we need the following information about your person and your career. Please fill in your information in this questionnaire. If you need assistance in completing the questionnaire, we may help you.

Important! The delivery of this questionnaire is voluntary. Your given information will not affect your asylum procedure. The questionnaire will be forwarded to the Federal Employment Agency (called **Bundesagentur für Arbeit – BA**) and the **Jobcenter**. The BA and the Jobcenter will help you in finding a job or a vocational training for learning a profession.

We need your permission to give your information to the BA and the Jobcenter continued. You must sign the following "Privacy Statement".

Privacy Statement

I agree for my details to be passed on to the BA and the Jobcenter. My personal details will NOT be passed on to third parties. My details will be used anonymously for the purpose of research. I herewith authorize the BA and the Jobcenter to make inquiries with the Federal Office for Migration and Refugees (Bundesamt für Migration und Flüchtlinge) concerning my asylum procedure. I may withdraw this permission at any time.

Translation in german (Übersetzung in Deutsch)

Herzlich Willkommen,

Sie suchen Arbeit oder Sie wollen einen Beruf erlernen? Wir möchten Sie dabei unterstützen. Dazu benötigen wir die folgenden Informationen zu Ihrer Person und Ihren Werdegang. Bitte füllen Sie diesen Fragebogen mit Ihren Informationen aus. Wenn Sie Unterstützung beim Ausfüllen des Fragebogens benötigen, helfen wir Ihnen gern.

Wichtig! Die Abgabe des Fragebogens ist freiwillig. Ihre Angaben haben keinerlei Einfluss auf Ihr Asylverfahren. Der Fragebogen wird an die Bundesagentur für Arbeit (BA) und das Jobcenter weitergeleitet. Die BA und das Jobcenter helfen Ihnen bei Ihrer Suche nach einer Arbeitsstelle oder Berufsausbildung zum Erlernen eines Berufs.

Wir benötigen Ihre Erlaubnis zur Weitergabe der Daten an die BA und das Jobcenter. Unterschreiben Sie dazu die folgende Datenschutzerklärung.

Datenschutzerklärung

Ich erlaube, dass meine Daten an die BA und das Jobcenter weitergegeben werden. Meine persönlichen Daten werden NICHT an Andere weitergegeben. Zur Forschung werden die Daten ohne meinen Namen an andere Stellen weitergegeben. Ich erlaube, dass die BA und das Jobcenter Angaben zum Stand des Asylverfahrens beim Bundesamt für Migration und Flüchtlinge erfragt. Die Erlaubnis kann ich jederzeit zurücknehmen.

Place, Date (Ort, Datum)

Signature (First- and Surname) (Unterschrift)

the following endorsements will be provided by the BA and Jobcenter (die folgenden Vermerke werden von der BA und dem Jobcenter eingetragen)

Customer Number (Kundennummer)

Personal Details (Persönliche Informationen)

Title: Anrede	<input type="checkbox"/> Mrs./Ms./Frau <input type="checkbox"/> Mr./Herr
Surname: Nachname	
First Name: Vorname	
Date and Place of Birth: Geburtsdatum und -ort	
Country of origin: Herkunftsland	
Date of entry in Germany: Einreisedatum in Deutschland	
Date of application for asylum: Datum Asylantragsstellung	
Residence Status or Permit: Aufenthaltsstatus oder -titel, ggf. Personen ID-Nr. BAMF	

Contact Information (Kontaktinformationen)

Street and House Number: Straße und Hausnummer	
Postcode and City: Postleitzahl und Ort	
Telephone Number (optional): Telefon (freiwillig)	
E-Mail Address (optional): E-Mail Adresse (freiwillig)	

Qualifications (Qualifikationen)

				Completed Abschluss		Certificate Zeugnis	
	Country Land	Subject/Field Art/Richtung	Duration Dauer	Yes Ja	No Nein	Yes Ja	No Nein
Education Schulbildung				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vocational Training Berufsausbildung				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
University Education				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--	--	--	--	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Professional Experience (Berufserfahrung)	
Duration Dauer	Occupation Tätigkeit

Language Skills (Sprachkenntnisse)				
	Basic knowledge Grundkenntnisse	Advanced knowledge Erweiterte Kenntnisse	Proficient Verhandlungssicher	Mother tongue Muttersprache
German (Deutsch)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-
English (Englisch)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Please choose the form of job sector(s) in which you have completed a job training, gained job experience in your home country and in which sector you would prefer to work.

Bitte wählen Sie den oder die Berufsbereich(e) aus, in denen Sie in Ihrem Heimatland eine Berufsausbildung absolviert haben oder Berufserfahrungen sammeln konnten und den Berufsbereich in dem Sie vorzugsweise arbeiten möchten.

Job Sector (Berufsbereich)		completed a job training? (Berufsabschluss?)	Gained job experience? (Berufserfahrung?)	Preferred sector to work? (Berufswunsch?)
Commerce and Trade (Industrie und Handel)		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Manufacturing (Handwerk)		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Agriculture (Landwirtschaft)		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Public Administration (Öffentliche Verwaltung)		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Home Economics (Hauswirtschaft)		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hotel and Restaurant Industry (Gastgewerbe)		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Health Care (Gesundheitswesen)		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Transport, Storage, Logistics (Verkehr, Lager, Logistik)		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Services (Dienstleistungen)		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Liberal Professions (Freie Berufe)		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Questionnaire (Fragebogen)

**This page is separable.
Please keep it in safe custody!**

This is the last page of the questionnaire. You will need this page, especially your customer number, for further contact with the Federal Employment Agency (Bundesagentur für Arbeit – BA) and the Jobcenter.

Please fill in your personal details and contact information again. The employee of the BA and the Jobcenter will provide you your personal customer number in the first box below.

**Diese Seite kann abgetrennt werden.
Bitte bewahren Sie diese gut auf!**

Dies ist die letzte Seite des Fragebogens. Sie werden diese Seite benötigen, insbesondere Ihre Kundennummer, für den weiteren Kontakt mit der BA und dem Jobcenter.

Bitte tragen Sie erneut Ihre persönlichen Informationen und Kontaktdaten ein. Der/Die Angestellte der Bundesagentur für Arbeit und des Jobcenters wird Ihnen Ihre persönliche Kundennummer unten in das erste Feld eintragen.

Customer Number (provided by the BA and the Jobcenter)
Kundennummer (wird von der Bundesagentur für Arbeit und dem Jobcenter eingetragen)

Personal Details (Persönliche Informationen)

Title: Mrs./Ms./Frau Mr./Herr

Anrede	
Surname: Nachname	
First Name: Vorname	
Date and Place of Birth: Geburtsdatum und -ort	
Country of origin: Herkunftsland	
Date of entry in Germany: Einreisedatum in Deutschland	
Date of application for asylum: Datum Asylantragsstellung	
Residence Status or Permit: Aufenthaltsstatus oder -titel, ggf. Personen ID-Nr. BAMF	



Contact Information (Kontaktinformationen)	
---	--

Street and House Number: Straße und Hausnummer	
Postcode and City: Postleitzahl und Ort	
Telephone Number (optional): Telefon (freiwillig)	
E-Mail Address (optional): E-Mail Adresse (freiwillig)	